

**БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ
Кафедра теоретического и славянского языкознания**

Аннотация
к дипломной работе

**«НАЗВАНИЯ ПРЕДПРИЯТИЙ ОБЩЕСТВЕННОГО
ПИТАНИЯ В ПОЛЬСКОМ И БЕЛОРУССКОМ ЯЗЫКАХ»**

КОСТЮК
Ксения Александровна

Научный руководитель:
доктор филологических наук
профессор Норман Борис Юстинович

Минск
2017

РЕФЕРАТ

Костюк Ксения Александровна

НАЗВАНИЯ ПРЕДПРИЯТИЙ ОБЩЕСТВЕННОГО ПИТАНИЯ В ПОЛЬСКОМ И БЕЛОРУССКОМ ЯЗЫКАХ

Объём: 68 страниц, 2 таблицы, 1 приложение, 43 источника

Ключевые слова: ИМЯ СОБСТВЕННОЕ, ИМЯ НАРИЦАТЕЛЬНОЕ, ОНОМАСТИКА, ОНИМ, ТОПОНИМИКА, УРБАНОНИМИКА, ЭРГОУРБОНИМ, НОМИНАЦИОННЫЙ ПРОЦЕСС, ПРЕДПРИЯТИЕ ОБЩЕСТВЕННОГО ПИТАНИЯ, МОТИВИРОВАННОСТЬ, ГОРОДСКОЕ ПРОСТРАНСТВО, СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ, ПОЛЬСКИЙ ЯЗЫК, РУССКИЙ ЯЗЫК.

Объект исследования: вся совокупность названий предприятий общественного питания в польском и русском (а также белорусском) языках.

Цель исследования: сбор и систематизация эргоурбонимов, их наиболее частотных (продуктивных) типов и «оценка» их глазами потребителей.

Методы исследования: анализ и синтез научной информации; количественная и содержательная интерпретация с элементами статистики, классификация данных; обобщение и сравнение.

Результаты исследования: представлен обзор исследований в области ономастической методологии (Бондалетов В.Д., Мезенко А.М., Никонов В.А., Подольская, Н.В., Суперанская О.Н., Хандке К.); приведен обзор типов предприятий общественного питания г. Минска и г. Варшавы; собраны и систематизированы 600 наименований эргоурбонимов данных городов; осуществлены классификация и анализ материала; проведено сопоставление полученных результатов с необходимыми выводами.

Актуальность исследования: впервые в качестве объекта отдельного исследования рассмотрены особенности номинации предприятий общественного питания на материале эргоурбонимов г. Минска и г. Варшавы.

Сферы применения: 1) проведение дальнейших исследований по ономастической типологии; 2) включение в обучающий процесс (изучение

польского и русского языков, в том числе как иностранных); 3) включение собранных данных в ономастический словарь.

РЭФЕРАТ

Касцюк Ксенія Аляксандраўна

НАЗВЫ ПРАДПРЫЕМСТВАЎ ГРАМАДСКАГА ХАРЧАВАННЯ Ў ПОЛЬСКОЙ І БЕЛАРУСКОЙ МОВАХ

Аб'ём: 68 старонак, 2 табліцы, 1 дадатак, 43 крыніцы

Ключавыя словы: ІМЯ УЛАСНАЕ, ІМЯ АГУЛЬНАЕ, АНАМАСТЫКА, ОНІМ, ТАПАНІМІКА, УРБАНАНІМІКА, ЭРГАЎРБОНІМ, НАМІНАЦЫЙНЫ ПРАЦЭС, ПРАДПРЫЕМСТВА ГРАМАДСКАГА ХАРЧАВАННЯ, МАТЫВАВАНАСЦЬ, ГАРАДСКАЯ ПРАСТОРА, ПАРАЎНАЛЬНЫ АНАЛІЗ, ПОЛЬСКАЯ МОВА, РУСКАЯ МОВА.

Аб'ект даследавання: уся сукупнасць назваў прадпрыемстваў грамадскага харчавання у польскай і рускай (а таксама ў беларускай) мовах.

Мэта даследавання: збор і сістэматызацыя эргаўрбонімаў, іх найбольш частотных (прадуктыўных) тыпаў і “ацэнка” іх вачыма спажыўцоў.

Метады даследавання: аналіз і сінтэз навуковай інфармацыі; колькасная і змястоўная інтэрпрэтацыя з элементамі статыстыкі, класіфікацыя дадзеных; абагульненне і параўнанне.

Вынікі даследавання: прадстаўлены агляд даследаванняў у галіне анамастычнай метадалогіі (Бандалетаў В.Д., Мезенка Г.М., Ніканаў В.А., Падольская Н.В., Суперанская О.Н., Хандке К.); прыведзены агляд тыпаў прадпрыемстваў грамадскага харчавання г.Мінска і г.Варшавы; сабраны і сістэматызаваны 600 найменняў эргаўрбонімаў дадзеных гарадоў; ажыццяўлены класіфікацыя і аналіз матэрыялу; праведзена супастаўленне атрыманых рэзультатаў з неабходнымі вынікамі.

Актуальнасць даследавання: упершыню ў якасці аб'екта асобнага даследавання разгледзены асаблівасці намінацыі прадпрыемстваў грамадскага харчавання на матэрыяле эргаўрбонімаў г.Мінска і г.Варшавы.

Сфера прымянення: 1) правядзенне далейшых даследаванняў па анамастычнай тыпалогіі; 2) уключэнне ў навучальны працэс (вывучэнне

польскай і рускай моў, у тым ліку як іншаземных); 3) уключэнне сабраных дадзеных у анамастычны слоўнік.

SUMMARY

Kostyuk Ksenia

NAMES OF CUSTOMER CATERING ENTERPRISES IN THE POLISH AND BELARUSIAN LANGUAGES

Thesis: 68 pages, 2 tables, 43 sources, 1 application.

Keywords: PROPER NAME, COMMON NAME, ONOMASTICS, ONIM, TOPONYMY, URBANONYMY, ERGOURBONIM, NOMINATION PROCESS, PUBLIC CATERING ENTERPRISE, MOTIVATION, URBAN SPACE, COMPARATIVE ANALYSIS, POLISH LANGUAGE, RUSSIAN LANGUAGE.

The object of the research: the totality of the names of public catering establishments in the Polish and Russian (and also Belarusian) languages.

The purpose of the research: to collect and systematize ergourbonims, their most frequent (productive) types and their «assessment» by the consumers.

The methods used: analysis and synthesis of scientific information; quantitative and meaningful interpretation with elements of statistics, classification of data; generalization and comparison.

The obtained results: an overview of the research in the field of onomastic methodology is presented (Bondaletov V.D., Mezenko A.M., Nikonov V.A., Podolskaya N.V., Superanskaya O.N., Handke K.); a review of the types of public catering enterprises in Minsk and Warsaw is provided; 600 names of ergourbonims of these cities are collected and systematized; the material is classified and analyzed; the comparison of the obtained results with the necessary conclusions is made.

The relevance of the research: for the first time the features of the nomination of public catering enterprises based on the material of ergourbonims of Minsk and Warsaw are considered as an object of a separate study.

Application field: 1) further research on onomastic typology; 2) the inclusion in the learning process (studying the Polish and Russian languages as foreign ones); 3) the inclusion of the collected data in the onomastic dictionary.